



# PRINCESS®

®

**Gebruiksaanwijzing**

**Instructions for use**

**Mode d'emploi**

**Anleitung**

**Instrucciones de Uso**

**Istruzioni d'uso**

**Bruksanvisning**

**Brugsanvisning**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**

**Instruções de utilização**

**Οδηγίες χρήσεως**

**TYPE 132391**

**WAFFLE MAKER**

<b>NL</b>	Gebbruksaanwijzing .....	3
<b>UK</b>	Instructions for use .....	4
<b>F</b>	Mode d'emploi .....	5
<b>D</b>	Anleitung .....	7
<b>E</b>	Instrucciones de Uso .....	8
<b>I</b>	Istruzioni d'uso .....	10
<b>S</b>	Bruksanvisning .....	11
<b>DK</b>	Brugsanvisning .....	13
<b>N</b>	Bruksanvisning .....	14
<b>SF</b>	Käyttöohje .....	15
<b>P</b>	Instruções de utilização .....	17
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως .....	18

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

Deze gebruiksaanwijzing eerst geheel doorlezen en bewaren om later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in de woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit dit apparaat alleen op een geaard stopcontact aan.

Tijdens het eerste gebruik kan er wat rookontwikkeling ontstaan. Dit is bij nieuwe verwarmingselementen normaal en dit zal na korte tijd vanzelf verdwijnen.

**GEBRUIK VAN HET TOESTEL**

Het snoer volledig afwikkelen voordat u deze in het stopcontact steekt. Het apparaat op een stabiele, hitte- bestendige ondergrond plaatsen. Nu kan het toestel geopend worden. Sluit het toestel en laat de platen opwarmen. Met de knop aan de zijkant van het apparaat kan de gewenste temperatuur worden ingesteld. De platen zijn op temperatuur als het groene indicatielampje aan gaat.

**GEBRUIK VAN DE WAFELPLATEN**

Wacht tot de platen op temperatuur zijn. Gebruik bij vloeibaar deeg een pollepel om het vormoppervlak van de onderste plaat voldoende te overgieten. Leg vast deeg over het vormoppervlak. Let op dat het deeg goed verdeeld wordt. Sluit het toestel. Het deeg zal zich nu in de vormen van de andere plaat duwen. Als de wafels gereed zijn de wafels verwijderen. Bij voorkeur met een vork met twee tanden. Let hierbij op dat u de anti-aanbaklaag niet beschadigt.

**SCHOONMAKEN**

HAAL EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.

Reinig het apparaat na ieder gebruik. Laat het apparaat eerst geheel afkoelen. Neem de buitenzijde af met een vochtige doek. De antiaanbaklaag niet bewerken met scherpe metalen voorwerpen en agressieve schoonmaak middelen.

**PRINCESS-TIPS**

- Plaats het toestel op een stevig en stabiel oppervlak dat tevens hittebestendig is.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistof onder.
- De buitenkant van het toestel wordt heet. Pak het apparaat dus alleen bij de handgreep beet.
- Zorg dat het apparaat niet zo dicht bij de rand van tafel, werkblad e.d. staat dat iemand het eraf zou kunnen stoten; zorg ook dat het snoer niet zodanig hangt dat men erover zou kunnen struikelen of erachter blijft haken.
- Plaats het apparaat niet op of in de directe nabijheid van een hete kookplaat e.d.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken en bij storingen.
- De platen worden erg heet zorg dat kinderen er niet bij kunnen en wees er zelf ook voorzichtig mee.
- Gebruik geen schurende of krassende schoonmaak middelen.
- Het apparaat alleen zo gebruiken als in de gebruiksaanwijzing aangegeven is.
- Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant aanbevolen worden.
- Het snoer mag niet met de platen in aanraking komen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier zijn gegeven en dat zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker wordt niet gedaan door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 en begeleid.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.
- De buitenkant kan heet worden wanneer het apparaat in werking is.
- De oppervlakken zijn onderworpen aan hitte tijdens het gebruik.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker is beschadigd of defect. Als het netsnoer of de stekker is beschadigd of defect is, moet het worden vervangen door de fabrikant of een van onze servicecentra.



- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis, zoals huishoudelijk gebruik en gebruik onder vergelijkbare omstandigheden, zoals in de personeelskantine in een winkel, kantoor of andere werkomgeving, of een boerderij; door gasten in een hotel, motel of andere verblijfsgelegenheid, zoals een bed & breakfast.
- Dit product heeft geen aan / uit schakelaar en is actief wanneer aangesloten op de belangrijkste voedingsbron. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik.

## RECEPT (VOOR ± 15 WAFELS)

Benodigdheden:  
 250 gram boter  
 250 gram zelfrijzend bakmeel  
 250 gram suiker  
 4 eieren

Smelt langzaam de boter, voeg de suiker toe en 4 eidooiers. Mix dit tot een romig geheel. Klop de 4 eiwitten stijf. Voeg nu eerst langzaam het gezeefd meel toe en mix het tot een dikke massa is ontstaan. Als laatste voegt u de geklopte eiwitten toe. Het deeg is nu klaar voor gebruik.

## PRINCESS WAFFLE MAKER

ART. 132391

### BEFORE USING

Read these instructions completely before use, and save them for later reference. Make sure the voltage in the house corresponds with that of the appliance. Only plug the appliance into an earthed electrical outlet.

During the first use, there may be some smoke. This is normal for new heating elements and will disappear after a short time.

### USE OF THE APPLIANCE

Unwind the cord completely before plugging it into the outlet. Place the appliance on a stable, heat-resistant surface. Now the appliance can be opened. Close the appliance and let it warm up. It is warm when the indicator light shows "green".

### MAKING WAFFLES

Wait until the waffle iron has heated up. With batter, use a ladle to sufficiently cover the lower mould's surface. With dough, lay it on the surface of the lower mould. Make sure that the dough is evenly distributed. Close the waffle iron. The dough will now also be pressed into the upper surface of the mould. Remove the waffles when ready, preferably with a two-pronged fork. Be careful not to damage the non-stick surface.

### CLEANING

FIRST REMOVE THE PLUG FROM THE ELECTRICAL SOCKET.

Clean the appliance after each use. First allow it to cool off completely. Wipe the outer surfaces with a damp cloth. Do not use sharp metal objects or aggressive cleaning agents on the non-stick surface.

### PRINCESS SUGGESTIONS

- Place the appliance on a stable and sturdy surface that is heat-resistant.
- Never submerge the appliance in water or any other fluid.
- The outside of the appliance becomes hot. Only hold the appliance by the handgrip.
- Make sure that the appliance is not placed so close to the edge of the table, counter, etc. that it can be knocked off; also make sure that the cord does not hang in such a way that someone can stumble over it or get caught up in it.
- Do not place the appliance on or in the immediate vicinity of a hotplate or the like.
- Always pull the plug out of the electrical socket before cleaning and in the event of electrical failure.
- The waffle iron becomes very hot, so make sure it remains out of the reach of children, and be careful yourself.
- Do not use scouring or abrasive cleansers.
- Only use the appliance in accordance with the instructions.
- Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The cord must not touch the hot waffle iron.



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The outer surface may get hot when the appliance is operating.
- The surfaces are liable to get hot during use.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- Do not use the appliance if the mains cable or the mains plug is damaged or defective. If the mains cable or the mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This product is no on/off switch and operates when plugged into the main supply source, disconnect the plug from mains after use.

### RECIPE (MAKES ABOUT 15 WAFFLES)

Ingredients:

250 grams butter

250 grams self-raising flour

250 grams sugar

4 eggs

Melt the butter slowly, then add the sugar and the yolks of the 4 eggs. Stir into a creamy mixture. Beat the 4 egg whites until they form stiff peaks. Gradually add the sifted flour and mix until thick. Finally, add the stiffened egg whites. The batter is now ready for cooking.

### U.K. WIRING INSTRUCTIONS


The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE = NEUTRAL, BROWN = LIVE, GREEN-YELLOW = EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN-YELLOW must be connected to the earth terminal which is marked with the letter E or  or coloured green and yellow.

With this appliance, if a 13 amp plug is used a 13 amp fuse should be fitted. If any other type of plug is used a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

### PRINCESS WAFFLE MAKER

ART. 132391

#### AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS

Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Assurez-vous que le voltage de votre logement correspond à celui indiqué sur l'appareil. Raccordez l'appareil uniquement à une prise de terre.

L'appareil peut légèrement fumer lors de la première utilisation. C'est un phénomène normal qui se produit quand les résistances sont neuves et cela ne dure que brièvement.



## UTILISATION DE L'APPAREIL

Dérivez entièrement le cordon avant d'introduire la fiche dans la prise. Placer l'appareil sur une surface stable résistante à la chaleur. L'appareil peut à présent être ouvert. Fermer l'appareil et laisser chauffer les plaques. Le bouton situé sur le côté de l'appareil permet de régler la température. Le voyant vert s'éteint lorsque les plaques ont atteint la bonne température.

## UTILISATION DU GAUFRIER

Attendre que les plaques aient atteint la bonne température. Si la pâte à gaufre est liquide, utiliser une louche pour la verser afin de bien recouvrir la surface moulée de la plaque inférieure. Si la pâte est solide, l'étaler sur la surface moulée de la plaque. Veiller à ce que la pâte soit bien répartie sur la plaque. Fermer l'appareil. La pâte sera compressée dans le moule de la plaque supérieure. Retirer les gaufres dès qu'elles sont prêtes. Utiliser de préférence une fourchette à deux dents. Attention à ne pas abîmer le revêtement antiadhésif.

## ENTRETIEN

### DEBRANCHER D'ABORD L'APPAREIL DE LA PRISE DE COURANT.

Nettoyez l'appareil après chaque emploi. Laissez au préalable refroidir complètement l'appareil. Essayez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas gratter le revêtement antiadhésif avec des objets métalliques tranchants ni avec des produits de nettoyage agressifs.

## CONSEILS DE PRINCESS

- Placer l'appareil sur un support stable et solide, résistant à la chaleur.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- La partie extérieure de l'appareil devient très chaude. Saisir l'appareil uniquement par la poignée.
- Ne pas placer l'appareil au bord d'une table, plan de travail, etc., pour éviter qu'on ne le renverse par mégarde ; veiller également à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon.
- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson chaude, etc.
- Retirer toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou s'il est défectueux.
- Les plaques deviennent très chaudes. Veillez à ce qu'elles soient hors de portée des enfants et soyez vous-même très prudent.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs.
- Utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Le cordon ne doit pas toucher les plaques.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances qu'ils soient sous la surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et compte tenu de comprendre les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien par l'utilisateur n'est pas fait par les enfants, sauf s'ils sont plus de 8 et supervisés.
- Tenir l'appareil et le cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par une minuterie externe ou à distance séparé.
- L'extérieur peut devenir chaude lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Les surfaces sont soumises à chaud pendant l'utilisation.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou l'un de nos centres de services.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation dans des applications domestiques et analogues tels que les cuisines du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail, les fermes, par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel; lit et les environnements de type petit-déjeuner.



- Ce produit n'a pas de commutateur marche / arrêt et est actif lorsqu'il est connecté à la source d'alimentation principale. Retirez la fiche de la prise après utilisation.

## **RECETTE (POUR ENVIRON 15 GAUFRES)**

Ingrédients :

250 grammes de beurre  
 250 grammes de farine autolevante  
 250 grammes de sucre  
 4 oeufs

Faire fondre lentement le beurre, ajouter le sucre et les quatre jaunes d'oeuf. Mélanger le tout en crème. Batre les quatre blancs d'oeuf en neige ferme. Ajouter d'abord la farine tamisée puis le mélange et travailler pour obtenir une masse épaisse. Ajouter en dernier les oeufs battus en neige. La pâte est alors prête à être utilisée.

## **PRINCESS WAFFLE MAKER**

**ART. 132391**

### **VOR DER INBETRIEBNAHME**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung zunächst einmal ganz durch und heben Sie sie auf, um später etwas nachschlagen zu können. Prüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrer Wohnung mit der des Geräts übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.

Während des ersten Gebrauchs ist eine geringe Rauchentwicklung möglich. Das ist bei neuen Heizelementen normal und wird nach kurzer Zeit von allein aufhören.

### **BENUTZUNG DES GERÄTS**

Das Kabel vollständig abwickeln, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige Unterlage stellen. Das Gerät lässt sich jetzt öffnen. Schließen Sie das Gerät und erhitzen Sie die Platten. Die Platten haben die Temperatur erreicht, wenn das Kontrollämpchen grün erlischt.

### **BENUTZUNG DER WAFFELPLATTEN**

Warten Sie bitte ab, bis die Platten die gewünschte Temperatur erreicht haben. Für flüssigen Teig empfiehlt sich der Gebrauch einer Kelle, um die Fläche der unteren Platte ausreichend zu füllen. Geben Sie festen Teig auf die Fläche der Form und achten Sie darauf, dass er sich gut verteilt. Schließen Sie das Gerät. Der Teig wird beim Aufgehen in die Formen der anderen Platte gedrückt. Wenn die Waffeln fertig sind, entfernen Sie sie bitte aus dem Gerät. Verwenden Sie dafür vorzugsweise eine zweizackige Gabel. Achten Sie bitte darauf, dass die Antihafbeschichtung nicht beschädigt wird.

### **REINIGUNG**

**ZIEHEN SIE ZUERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.**

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Lassen Sie das Gerät zuerst ganz auskühlen. Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch ab. Bei der Antihafbeschichtung bitte auf scharfe Metallgegenstände oder aggressive Reinigungsmittel verzichten.

### **EMPFEHLUNGEN VON PRINCESS**

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und stabile Unterlage, die zugleich hitzebeständig ist.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Die Außenseite des Geräts wird heiß. Fassen Sie es daher bitte nur am Griff an.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht zu dicht am Rand eines Tisches, einer Arbeitsplatte o.ä. steht, so daß es herabgestoßen werden könnte. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel so liegt, dass niemand darüber stolpern kann.



- Stellen Sie das Gerät nicht in direkte Nähe einer heißen Herdplatte o.ä.
  - Ziehen Sie vor der Reinigung oder bei Störungen immer zuerst den Stecker aus der Steckdose.
  - Die Platten werden sehr heiß. Lassen Sie bitte Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts und seien Sie selbst vorsichtig.
  - Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Reinigungsmittel.
  - Das Gerät nur so wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben benutzen.
  - Verwenden Sie bitte kein Zubehör, dass der Hersteller nicht empfohlen hat.
  - Das Kabel darf die Platten nicht berühren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, wie sie Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben werden und angesichts Verständnis für die Gefahren. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer ist nicht von Kindern gemacht, sofern sie nicht mehr als 8 sind, und überwacht.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre.
  - Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch einen externen Timer oder separate Fernbedienung vorgesehen.
  - Das Äußere kann heiß werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
  - Die Oberflächen sind bei der Benutzung heiß unterzogen.
  - Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen hoch sein kann, wenn das Gerät in Betrieb ist.
  - Haben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt oder defekt ist. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt oder defekt ist, muss es durch den Hersteller oder einen unserer Service-Center ersetzt werden.
  - Das Gerät soll in Innenräumen nur und ähnliche Anwendungen wie Personal Küche Bereiche, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen eingesetzt werden, Bauernhäuser, mit Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften; Bett und Frühstücksangebot.
  - Dieses Produkt hat keinen On / Off-Schalter und ist aktiv, wenn der Haupt-Stromquelle angeschlossen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose nach dem Gebrauch.

## REZEPT (FÜR ETWA 15 WAFFELN)

Zutaten:

250 Gramm Butter

250 Gramm Mehl mit Backpulver

250 Gramm Zucker

4 Eier

Die Butter langsam schmelzen lassen, den Zucker und vier Eigelb hinzugeben. Das Ganze schaumig schlagen. Vier Eiweiß zu Schnee schlagen. Erst jetzt langsam das gesiebte Mehl hinzufügen und mischen, bis eine dickliche Masse entstanden ist. Zuletzt den Eischnee hinzugeben. Der Teig ist nun gebrauchsfertig.

## PRINCESS WAFFLE MAKER

ART. 132391

### ANTES DEL PRIMER USO

Lea primero estas instrucciones de uso y guárdelas para una eventual consulta posterior. Controle si la tensión de la red de la vivienda coincide con la del aparato. Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra.

Durante el primer uso se puede producir un poco de humo, lo cual es perfectamente normal en resistencias nuevas y desaparecerá automáticamente al cabo de poco tiempo.

### USO DEL APARATO

Desenrolle por completo el cable antes de enchufarlo en la toma de corriente. Coloque el aparato en una base estable y resistente al calor. Ahora se puede abrir el aparato. Cíérrelo y deje calentarse las planchas. Las planchas han llegado a la temperatura adecuada cuando se enciende el piloto "verde".





## USO DE LAS PLANCHAS

Espere que lleguen a su temperatura las planchas. En caso de una masa líquida, use un cucharón para rellenar bien la superficie de molde de la plancha inferior. En caso de masa sólida, extiéndala por encima de la superficie de molde. Preste atención de distribuir bien la masa. Cierre el aparato. Ahora la masa penetrará en los moldes de la otra plancha. Cuando están listos los gofres, sacarlos, preferentemente con un tenedor de dos dientes. Tenga cuidado de no dañar la capa antiadherente.

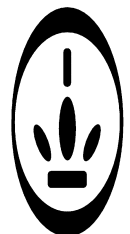
## LIMPIEZA

### PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE

Limpié el aparato después de cada utilización. Déjelo enfriar primero del todo. Limpie el exterior pasándole un paño húmedo. No toque la capa antiadherente con objetos metálicos punzantes ni productos de limpieza agresivos.

## CONSEJOS PRINCESS

- Coloque el aparato en una superficie sólida y estable que además sea resistente al calor.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otro líquido.
- El exterior del aparato se calienta bastante. Por ello, agarre el aparato únicamente por su asa.
- Asegúrese de no colocar el aparato tan cerca del borde de la mesa, encimera, etc., de que alguien pudiera hacerlo caer; asegúrese además de que el cable no cuelgue de forma que alguien pudiera tropezar con él o quedarse enganchando en el mismo.
- No coloque el aparato en o muy cerca de una placa de cocción caliente, etc.
- Desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente antes de su limpieza y en caso de defectos.
- Las planchas se calientan mucho y asegure de mantenerlas fuera del alcance de los niños, teniendo cuidado también ud.
- No use productos de limpieza abrasivos o que rayan.
- Utilice el aparato exclusivamente según las instrucciones de uso indicadas.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
- El cable no puede entrar en contacto con las planchas.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, ya que se les supervise o les instruya en el uso del aparato de una manera segura y dado entender los peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento del usuario no se hace por los niños, a menos que sean más de un 8 y supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no está destinado para el uso de un temporizador externo o remoto independiente.
- El exterior puede calentarse cuando el aparato está en funcionamiento.
- Las superficies se someten a calentarse durante el uso.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe está dañado o defectuoso. Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado o defectuoso, deberá ser reemplazado por el fabricante o por uno de nuestros centros de servicio.
- Este dispositivo está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo, granjas, por los clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial, cama y desayuno tipo de ambientes.
- Este producto no tiene un interruptor on / off y es activa cuando se conecta a la fuente de alimentación principal. Saque el enchufe de la toma después de su uso.



## **RECETA (PARA APROX. 15 GOFRES)**

Ingredientes:

250 grs. de mantequilla

250 grs. de harina fermentante

250 grs. de azúcar

4 huevos

Derretir lentamente la mantequilla, añadir el azúcar y 4 yemas de huevo. Mezclar todo hasta obtener una masa cremosa. Batir a punto de nieve las 4 claras. Primero añadir poco a poco la harina colada y mezclar hasta obtener una masa espesa. Finalmente añadir las claras batidas. La masa está lista para usarla.

## **PRINCESS WAFFLE MAKER**

**ART. 132391**

### **PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA**

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella della vostra abitazione. Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa e terra.

Durante il primo impiego la macchina può produrre un po' di fumo. Questo fenomeno è normale, in quanto gli elementi riscaldanti sono nuovi, e scompare automaticamente in breve tempo.

### **USO DELL'APPARECCHIO**

Svolgete completamente il cavo prima di inserirlo nella presa di alimentazione. Posizionate l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore. Ora potete aprire l'apparecchio. Chiudete l'apparecchio e lasciate riscaldare le piastre. Con il pulsante situato a lato dell'apparecchio è possibile impostare la temperatura desiderata. Le piastre hanno raggiunto la temperatura di utilizzo quando la spia luminosa verde si accende.

### **USO DELLE PIASTRE PER I WAFER**

Attendete che le piastre abbiano raggiunto la temperatura d'utilizzo. In caso di impasto liquido, usate un mestolo per riempire la forma stampata nella piastra inferiore. Un impasto duro può essere disposto sopra la superficie della forma. Fate attenzione che l'impasto si distribuisca bene. Chiudete l'apparecchio. L'impasto si presserà nelle forme dell'altra piastra. Rimuovete i wafer quando sono cotti. Usate preferibilmente un forchettone a due punte. Fate attenzione a non danneggiare lo strato antiaderente!

### **PULIZIA**

**TOGLIETE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE.**

Pulite l'apparecchio dopo ogni impiego. Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo. Pulite la superficie esterna con un panno umido. Non usate oggetti metallici e sostanze aggressive per pulire lo strato antiaderente.

### **SUGGERIMENTI PRINCESS**

- Posizionate l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- La superficie esterna dell'apparecchio diventa calda. Pertanto prendete l'apparecchio solo per il manico.
- Assicuratevi che l'apparecchio non si trovi mai tanto vicino al bordo del tavolo o del ripiano, da poter essere accidentalmente scontrato; assicuratevi anche che nessuno possa inciampare o rimanere impigliato nel cavo di alimentazione.
- Non posizionate l'apparecchio su, o in prossimità di, piastre di cottura o altre fonti di calore.



- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di pulire l'apparecchio o in caso di funzionamento difettoso.
- Le piastre diventano molto calde, assicuratevi che i bambini non possano toccarle e maneggiatele con cura.
- Non usate sostanze abrasive o aggressive.
- Usate l'apparecchio solo come indicato nelle istruzioni d'uso.
- Non usate accessori diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con le piastre.
- Questa unità può essere utilizzata da bambini dagli 8 anni di età e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza in cui sono sotto la supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e dato comprendere i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non è fatto da bambini, a meno che non sono più di 8 e sorvegliato.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di un timer esterno o remoto separato.
- L'esterno può surriscaldarsi quando l'apparecchio è in funzione.
- Le superfici sono sottoposti a temperature molto elevate.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina è danneggiato o difettoso. Se il cavo di alimentazione o la spina è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal costruttore o uno dei nostri centri di assistenza.
- Questo dispositivo è stato progettato per l'uso in applicazioni domestiche e similari quali cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, aziende agricole, da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale; letto e gli ambienti di tipo colazione.
- Questo prodotto non ha alcun interruttore on / off ed è attiva quando è collegato alla fonte di alimentazione principale. Staccare la spina dalla presa di corrente dopo l'uso.

## RICETTA (PER ± 15 WAFER)

Ingredienti:

250 grammi di burro

250 grammi di farina autolievitante

250 grammi di zucchero

4 uova

Fate fondere il burro ed unitevi lo zucchero ed i 4 tuorli d'uovo. Mescolate il tutto fino ad ottenere un impasto cremoso. Montate gli albumi delle 4 uova a neve. Unite delicatamente la farina all'impasto, setacciandola, fino ad ottenere una massa densa. Per ultimi unite gli albumi montati a neve. L'impasto è ora pronto per l'uso.

## PRINCESS WAFFLE MAKER

ART. 132391

### INNAN DU BÖRJAR

Läs först igenom dessa instruktioner och behåll dem för framtida referens. Kontrollera att elförsörjningen i ditt hushåll motsvarar apparatens spänning. Anslut apparaten endast till ett jordat uttag.

Apparaten kan alstra lite rök första gången den används. Detta är normalt för nya värmeelement och upphör efter en kort tid.

### ANVÄNDA APPARATEN

Linda ut sladden helt innan du ansluter apparaten till kontaktuttaget. Placera apparaten på en stabil värmetålig yta. Apparaten kan nu öppnas. Stäng apparaten och låt plattorna värmas upp. Plattorna har nått rätt temperatur när indikatorlampan blir grön.



## GÖRA VÅFFLOR

Vänta till dess att våffeljärnet är varmt. Vid flytande smet, använd en slev för att se till att formen på den nedre plattan är tillräckligt täckt. Vid fast smet, lägg den över formen på den nedre ytan. Se till att smeten sprids ut jämnt. Stäng sedan apparaten. Degen flyter nu in i formen på den andra plattan. Tag bort våfflorna när de är klara. Använd en gaffel med två spetsar, om möjligt. Var försiktig så att ytan som gör att smeten inte fastnar skadas.

## RENGÖRING

KOPPLA ALLTID UR APPARATEN INNAN RENGÖRING.

Rengör apparaten efter varje användningstillfälle. Låt den kylas ned ordentligt först. Rengör utsidan med en fuktig trasa. Ytan som gör att smeten inte fastnar ska inte rengöras med vassa metallföremål eller aggressiva rengöringsmedel.

## PRINCESS-FÖRSLAG

- Placera apparaten på en kraftig och stabil yta, som är värmebeständig.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Apparatus utsida blir het. Använd alltid endast handtaget för att hålla den.
- Säkerställ att apparaten inte står så nära bordets eller arbetsytans kant att den kan puttas ner av någon. Kontrollera även att kabeln inte ligger någonstans där någon kan snubbla på den.
- Placera inte apparaten på eller direkt bredvid en varm platta eller någon annan värmekälla.
- Ta alltid ur kontakten innan apparaten rengörs eller om något fel uppstår.
- Plattorna blir mycket heta, se till att barn inte kommer nära dem och var även försiktig själv.
- Använd inget slipande eller nötande rengöringsmaterial.
- Använd apparaten endast i enlighet med instruktionerna.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Håll sladden undan från plattorna.
- Denna enhet kan användas av barn 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap som de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och ges förstå farorna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användare underhåll inte utförs av barn, om de är över 8 och övervakas.
- Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn yngre än 8 år.
- Apparaten är inte avsedd att användas av en extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Utsidan kan bli varm när apparaten är i drift.
- Ytorna utsätts för varm vid användning.
- Temperaturen av tillgängliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad eller defekt. Om nätsladden eller kontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en av våra serviceverkstäder.
- Denna enhet är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar såsom personalens kök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdar, av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer typ, bed and breakfast miljöer typ.
- Denna produkt har ingen på / från-brytare och är aktiv när den ansluts till huvudströmkällan. Dra ut kontakten ur uttaget efter användning.

## RECEPT (FÖR UNGEFÄR 15 VÅFFLOR)

Ingredienser:

250 gram smör

250 gram mjöl med tillsats av jäst

250 gram socker

4 ägg

Smält smöret långsamt, tillsatt sedan sockret och 4 äggulor. Rör till en krämig konsistens. Vispa de 4 äggvitorna till stela toppar. Tillsätt nu försiktigt det siktade mjölet och vispa tills smeten tjocknar. Tillsätt slutligen de vispade äggvitorna. Smeten är nu färdig att användas.



## INDEN APPARATET TAGES I BRUG FOR FØRSTE GANG

Læs først brugervejledningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontrollér inden apparatet tilsluttes, at den på apparatet anviste spænding svarer til spændingen i huset. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.

Første gang apparatet tages i brug, kan det ryge lidt. Det er helt normalt med nye varmeelementer, og det vil gå over af sig selv efter kort tid.

## SÅDAN ANVENDES APPARATET

Rul ledningen helt ud, inden den stikkes i stikkontakten. Stil apparatet på en stabil overflade, der kan tåle varme. Nu kan apparatet åbnes. Luk apparatet og lad pladerne stå og blive varmet op. Ved hjælp af knappen på siden af apparatet, kan den ønskede temperatur indstilles. Pladerne har den rette temperatur, når den grønne kontrollampe begynder at lyse.

## SÅDAN ANVENDES VAFFELPLADERNE

Vent til pladerne har den rette temperatur. Er dejen tynd anvender man en grydeske til at hælde dejen over formen på den underste plade. Fast dej anbringes i formen. Sørg for, at dejen er ordentligt fordelt. Luk apparatet. Dejen bliver nu klemt ned i formen i den anden plade. Når vafflerne er færdige, tages de ud af apparatet. Helst med en gaffel med to tænder. Pas i den forbindelse på ikke at beskadige slip-let-belægningen.

## RENGØRING

TAG ALTID FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN.

Rengør apparatet hver gang, det har været i brug. Lad først apparatet køle ordentligt af. Tør ydersiden af med en fugtig klud. Behandl ikke slip-let-belægningen med skarpe metalgenstande eller aggressive rengøringsmidler.

## PRINCESS TIPS

- Anbring apparatet på et solidt og stabilt underlag, der også kan tåle varme.
- Kom aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Apparatets yderside kan blive temmelig varm. Tag derfor kun fat i det ved håndtaget.
- Sørg for, at apparatet ikke står for tæt ved kanten af et bord, køkkenbord o. lign., så man nemt kan komme til at vælte det ned; sørg også for, at ledningen ikke er anbragt således, at man kan falde over den eller blive hængende i den.
- Anbring ikke apparatet på eller lige i nærheden af en varm kogeplade eller lignende.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring og ved defekter.
- Pladerne bliver meget varme, så pas på, at børn ikke kan komme til dem og vær også selv forsigtig.
- Brug ingen skurende eller ridsende rengøringsmidler.
- Anvend udelukkende apparatet som anvist i brugervejledningen.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er godkendt af fabrikanten.
- Sørg for, at ledningen ikke berører pladerne.
- Denne enhed kan bruges af børn 8 år og ældre og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, som de er under opsyn eller instruktion om brugen af apparatet på en sikker måde og givet forstå farerne. Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger vedligeholdelse er ikke udført af børn, medmindre de er over 8 og overvåges.
- Hold maskinen og ledningen utilgængeligt for børn yngre end 8 år.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.
- Det udvendige kan blive varmt, når apparatet er i drift.
- Overfladerne udsættes for varme under brug.
- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i drift.



- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller defekt. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller defekt, skal den udskiftes af producenten eller en af vores servicecentre.
- Denne enhed er beregnet til brug i husholdningen og lignende applikationer såsom personale køkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, gårde, af gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige miljøer, bed and breakfast type miljøer.
- Dette produkt har ingen tænd / sluk-knap og er aktiv når det er tilsluttet den primære strømkilde. Træk stikket ud af stikkontakten efter brug.

## OPSKRIFT (TIL CA.15 VAFLER)

Ingredienser:

- 250 gram smør
- 250 gram mel (færdigblandet med bagepulver)
- 250 gram sukker
- 4 æg

Smelt langsomt smørret, tilsæt sukker og 4 æggeblommer. Rør det hele godt sammen. Pisk de 4 æggehvider stive. Tilsæt nu langsomt først det siede mel og pisk det hele sammen til en tyk masse. Til sidst kommer æggehviderne i. Nu er dejen klar til brug.

## PRINCESS WAFFLE MAKER

ART. 132391

### FØR DU BRUKER APPARATET FØRSTE GANG

Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner og ta vare på den til senere bruk. Kontroller at spenningen hjemme hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet. Apparatet skal kun kobles til en jordet stikkontakt.

Første bruk kan medføre litt røykutvikling. Dette er normalt i nye varmeelementer og vil forsvinne av seg selv etter kort tid.

### BRUKE APPARATET

Vikle opp hele ledningen før du setter støpselet i stikkontakten. Sett apparatet på en stødig og stabil bunn, som også tåler varme. Du kan stille inn ønsket temperatur med knappen på siden av apparatet. Platene har riktig temperatur når det grønne kontrolllyset tennes.

### BRUKE VAFFELPLATENE

Vent til platene har riktig temperatur. Røre: Bruk en øse for å helle røren over overflaten på den underste platen. Fast deig: legg deigen over platen. Sørg for at deigen blir godt fordelt. Lukk apparatet. Deigen blir skjøvet inn i formene på den andre platen. Når vafleene er ferdige, kan du ta dem av platene. Bruk helst en gaffel med to tenner. Sørg for at anti-klebebelegget ikke blir skadet.

### RENGJØRING

TREKK FØRST STØPSLET UT AV STIKKONTAKTEN.

Rengjør apparatet hver gang du har brukt det. La apparatet bli fullstendig avkjølt. Utsiden kan tørkes med en fuktig klut. Bruk aldri skarpe metallgjenstander eller sterke rengjøringsmidler på anti-klebebelegget.

### TIPS FRA PRINCESS

- Sett apparatet på en stødig og stabil bunn, som også tåler varme.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Utsiden på apparatet kan bli svært varm. Ta bare i håndtaket på apparatet.
- Sørg for at apparatet ikke står så nær kanten av et bord, en kjøkkenbenk eller lignende, at det kan falle ned; sørg også for at ledningen ikke henger slik at noen kan snuble i den eller vikle seg inn i den.



- Plasser ikke apparatet på eller i nærheten av en varm kokeplate eller lignende.
- Ta alltid støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring og ved defekter.
- Platene blir svært varme. Hold apparatet utilgjengelig for barn, og vær også forsiktig selv.
- Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller skuremidler.
- Bruk apparatet bare slik det er angitt i bruksanvisningen.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
- Ledningen bør ikke komme i kontakt med platene.
- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og eldre og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap som de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og gitt forstå farene. Barn bør ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold er ikke gjort av barn, med mindre de er over 8 og overvåket.
- Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn yngre enn 8 år.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk av et eksternt tidsur eller separat fjernkontroll.
- Utvendig kan bli varm når maskinen er i drift.
- Overflatene er underkastet varme under bruk.
- Temperaturen tilgjengelige flater kan være høy når apparatet er i drift.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet eller ødelagt. Hvis strømledningen eller støpselet er skadet eller defekt, må den byttes ut av produsenten eller en av våre servicesentre.
- Denne enheten er beregnet for bruk i husholdninger og lignende applikasjoner som ansatte kjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser, gårdar, etter kunder i hoteller, moteller og andre bosteder, bed and breakfast type miljøer.
- Dette produktet har ingen av / på bryter og er aktiv når den er koblet til stikkkontakten. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten etter bruk.

## OPPSKRIFT (FOR CA. 15 VAFLER)

Ingredienser:

250 gram smør

250 gram selvhevende bakepulver

250 gram sukker

4 egg

Smelt smøret langsomt, tilsett sukker og 4 eplommer. Bland dette til en kremaktig masse. Visp eggehviten fra de 4 eggene til den blir stiv. Tilsett det siktede melet langsomt, og bland dette til en tykk masse. Til slutt tilsettes den vispede eggehviten. Deigen er nå klar til bruk.

## PRINCESS WAFFLE MAKER

ART. 132391

### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Lue ensin tämä käyttöohje läpi ja säilytä se myöhempäa tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite on sama kuin laitteeseen merkitty jännite. Liitä tämä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

Laitetta ensimmäistä kertaa käytettäessä saattaa syntyä jonkin verran savua. Tämä on uusia lämpöelementtejä käytettäessä normaalia ja loppuu itsestään jonkin ajan kuluttua.

### LAITTEEN KÄYTTÖ

Kelaa verkkojohto kokonaan auki ennen kuin liität sen pistorasiaan. Aseta laite tukevalle, kuumankestävälle alustalle. Laite voidaan nyt avata. Sulje laite ja anna paistolevyjen lämmentä. Laitteen sivuun sijoitetulla säätimellä voidaan säätää haluttu lämpötila. Kun vihreä merkkivalo syttyy, levyt ovat saavuttaneet oikean lämpötilan.



## VOHVELILEVYJEN KÄYTTÖ

Odot, kunnes paistolevyt ovat saavuttaneet oikean lämpötilan. Jos taikina on ohutta, nosta sitä kauhalla alemmalle levyille siten, että muottiin tulee sopiva määrä taikinaa. Kiinteä taikina levitetään alalevyn muotille. Tarkista, että taikina on levitetty tasaisesti. Sulje laite. Taikina täyttää nyt ylälevyn muotin. Kun vohvelit ovat kypsiä, ota ne pois levyiltä, mieluummin kaksipiikkisellä haarukalla. Varo tällöin vioittamasta tarttumaton pinoitetta.

## PUHDISTUS

IRROTA ENSIN PISTOTULPPA PISTORASIASTA.

Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen. Anna laitteen ensin jäähtyä kokonaan. Pyyhi ulkopinta kostealla liinalla. Älä käytä teräviä metalliesineitä tai syövyttäviä puhdisteita käsitellessäsi tarttumaton pinoitetta.

## PRINCESS-OHJEITA

- Aseta laite tukevalle ja vakaalle alustalle, joka kestää myös kuumuutta.
- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laitteen ulkopinta kuumenee. Pidä laitetta kiinni ainoastaan kahvasta.
- Huolehdi, että laite ei ole asetettu niin lähelle pöydän, työtason tms. reunaa, että sen voi tönäistä kumoon; huolehdi myös, että verkkojohto ei roiku niin että siihen voi kompastua tai takertua.
- Älä aseta laitetta kuuman keittolevyn tms. päälle tai aivan sen lähelle.
- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai häiriöiden sattuessa.
- Koska paistolevyt kuumenevat, laitteen tulee olla lasten ulottumattomissa ja sinun itsesikin tulee olla varovainen.
- Älä käytä hankaavia tai naarmuttavia puhdisteita.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa mainitulla tavalla.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suositamia varusteita.
- Verkkojohto ei saa joutua kosketuksiin paistolevyjen kanssa.
- Tämä laite voi käyttää lapset 8-vuotiailla ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa kuin ne valvo tai opasta sekä laite turvallisesti ja antaa ymmärtää vaarat. Lapset ei leiki. Puhdistus ja huolto ei tehdä lapsia, jos ne ovat yli 8 ja valvotaan.
- Pidä laite ja johto poissa lasten ulottuvilta alle 8 vuotta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko.
- Ulkopuoli voi kuumentua, kun laite on toiminnassa.
- Pinnat joutuvat kuuma käytön aikana.
- Lämpötila pääsee pinnat voivat olla suuri, kun laite on toiminnassa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai viallinen, se on korvattava valmistajan tai yksi palvelukeskuksia.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksien ja vastaaviin sovelluksiin, kuten henkilökunnan keittiöt kauppoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilat, asiakkaat hotelleissa, motellit ja muissa asuinympäristöissä, aamiaismajoitus ympäristöissä.
- Tämä tuote ei ole päälle / pois-kytkin ja on aktiivinen, kun kytkettyä sähköverkkoon. Vedä pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

## VALMISTUSOHJE (N. 15 VOHVELIA)

Ainekset:

250 g voita

250 g kohotusainetta sisältäviä jauhoja

250 g sokeria

4 munaa

Sulata voi hitaasti, lisää sokeri ja 4 keltuasta. Sekoita kuohkeaksi. Vatkaa 4 valkuaista kiinteäksi vaahdoksi. Lisää ensin hitaasti siivilöidyt jauhot ja sekoita kiinteäksi massaksi. Lisää lopuksi vatkatut valkuaiset. Taikina on nyt käyttövalmis.





**ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ**

Leia primeiro atentamente estas instruções e conserve-as para mais tarde as voltar a consultar. Controle se a corrente eléctrica da sua casa corresponde à do aparelho. Ligue este aparelho unicamente a uma tomada de corrente residual.

Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, pode ocorrer fumo. Isto é normal para os elementos de aquecimento novos e deixará de acontecer ao fim de pouco tempo.

**FUNCIONAMENTO DO APARELHO**

Desenrole por completo o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente. Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e resistente ao calor. Abra depois o aparelho. Volte a fechá-lo e deixe aquecer as chapas. Quando a luz de aviso passar para “ready” (luz verde), as chapas atingiram a temperatura correcta..

**COMO UTILIZAR AS CHAPAS PARA FAZER “WAFFLES”**

Espere até que as chapas atinjam a temperatura correcta. Quando usar massa líquida, deve utilizar uma concha para deitar e espalhar bem a massa sobre a superfície com formato da chapa inferior. Tenha o cuidado de espalhar bem a massa. Feche o aparelho. A massa passará em seguida para a outra chapa. Quando estiverem prontas, deve retirar as “waffles”, usando de preferência um garfo bifurcado. Tenha o cuidado de não danificar a camada anti-aderente.

**LIMPEZA**

**DESLIGUE PRIMEIRO A TOMADA DA CORRENTE.**

Limpe o aparelho após cada utilização. Deixe-o arrefecer primeiro. Limpe o exterior com um pano húmido. Não use objectos metálicos para a camada anti-aderente nem detergentes corrosivos.

**CONSELHOS DA PRINCESS**

- Coloque o aparelho sobre uma superfície sólida e estável, resistente ao calor.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- O exterior do aparelho aquece bastante, devendo por isso pegar nele unicamente pela asa.
- Certifique-se que o aparelho não se encontra colocado à beira da mesa ou bancada, de forma a que alguém possa tropeçar nele; deve igualmente certificar-se que o cabo de alimentação não se encontra pendurado de maneira a que alguém possa tropeçar nele ou ficar preso com o salto do sapato.
- Não deve colocar o aparelho perto de uma chapa de fogão quente, etc.
- Desligue sempre a tomada da corrente antes de limpar o aparelho ou em caso de avaria.
- As chapas aquecem muito, devendo manter o aparelho fora do alcance das crianças, tendo você mesmo cuidado.
- Não use detergentes que risquem ou sejam corrosivos.
- Deve utilizar unicamente o aparelho de acordo com as instruções indicadas.
- Não use quaisquer acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das chapas.
- Esta unidade pode ser usada por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento como que tenham supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma maneira segura e dado compreender os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não é feita por crianças, a menos que eles são mais de 8 e supervisionados.
- Mantenha o aparelho eo cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por um temporizador externo ou remoto separado.
- O exterior pode ficar quente quando o aparelho está em funcionamento.



- As superfícies são sujeitas a quente durante o uso.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Não use o aparelho se o cabo de alimentação ou o plugue está danificado ou defeituoso. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificado ou defeituoso, ele deve ser substituído pelo fabricante ou um de nossos centros de serviço.
- Este dispositivo foi projetado para uso em aplicações domésticas e análogas, tais como cozinhas pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, fazendas, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; tipo de cama e ambientes do tipo café da manhã.
- Este produto não tem botão liga / desliga e está ativo quando conectado à fonte de alimentação principal. Puxe a ficha da tomada após o uso.

## **RECEITA (PARA APROXIMADAMENTE 15 WAFFLES)**

Ingredientes:

250 gramas de manteiga

250 gramas de farinha com fermento

250 gramas de açúcar

4 ovos

Derreta lentamente a manteiga, acrescente o açúcar e 4 gemas de ovo. Misture tudo até obter um creme. Bata as 4 claras em castelo. Acrescente primeiro em pequenas quantidades a farinha peneirada e misture até obter uma massa. Por último, junte as claras. A massa está pronta a ser utilizada.

## **PRINCESS WAFFLE MAKER**

**ART. 132391**

### **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευθείτε αργότερα. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι είναι κατάλληλη για τη συσκευή. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα.

Στην πρώτη χρήση μπορεί να παρατηρηθεί καπνός. Αυτό είναι φυσιολογικό για θερμαντικά στοιχεία που χρησιμοποιούνται για πρώτη φορά και διαρκεί πολύ λίγο.

### **ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Ξετυλίξτε το καλώδιο τελείως πριν το βάλετε στην πρίζα. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, θερμάντοχη επιφάνεια. Τώρα μπορείτε να ανοίξετε τη συσκευή. Κλείστε τη συσκευή και αφήστε την να ζεσταθεί. Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία με το κουμπί που βρίσκεται στο πλάι της συσκευής. Η συσκευή έχει ζεσταθεί επαρκώς όταν ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

### **ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΒΑΦΛΩΝ**

Περιμένετε μέχρι να ζεσταθεί το σίδερο για τις βάφλες. Εάν χρησιμοποιείτε χυλό, χύστε με μία κουτάλα αρκετό χυλό ώστε να καλυφθεί η κάτω επιφάνεια της συσκευής. Εάν χρησιμοποιείτε ζύμη, απλώστε την στην κάτω επιφάνεια της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η ζύμη έχει κατανεμηθεί ομοιόμορφα. Κλείστε τη συσκευή. Η ζύμη τώρα θα πιεστεί και στην πάνω επιφάνεια της συσκευής. Βγάλτε τις βάφλες όταν είναι έτοιμες, χρησιμοποιώντας, κατά προτίμηση, μία πιρούνα με δύο δόντια. Προσέξτε μη γρατσουνίσετε την αντικολλητική επιφάνεια της συσκευής.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

**ΠΡΩΤΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ.**

Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Πρώτα αφήστε την να κρυώσει εντελώς. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα ή διαβρωτικά καθαριστικά στην αντικολλητική επιφάνεια.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ PRINCESS

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, ανθεκτική και θερμάντοχη επιφάνεια.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Η εξωτερική επιφάνεια της συσκευής έχει πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Πιάνετε τη συσκευή μόνο από την ειδική χειρολαβή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στην άκρη του τραπεζιού, του πάγκου της κουζίνας κ.λπ. ώστε να αποφευχθεί η πιθανή της πτώση. Επίσης βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται έτσι ώστε να υπάρχει κίνδυνος κάποιος να σκοντάψει στο καλώδιο ή να παραπατήσει.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μικρή απόσταση από ή πάνω σε μάτι ηλεκτρικής κουζίνας ή παρόμοιες επιφάνειες.
- Θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή πριν την καθαρίσετε ή σε περίπτωση βλάβης.
- Στην μεταλλική εσωτερική επιφάνεια της βαφλιέρας αναπτύσσονται πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε την μακριά από παιδιά και χειριστείτε την με προσοχή.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τη θερμή μεταλλική εσωτερική επιφάνεια της συσκευής.
- Αυτή η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών και άνω και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, όπου είναι υπό επίτηρηση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και με δεδομένο κατανοήσει τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση από το χρήστη δεν γίνεται με τα παιδιά, εκτός αν είναι πάνω από 8 και εποπτεύεται.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από ένα εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
- Το εξωτερικό μπορεί να γίνει ζεστό όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Οι επιφάνειες υποβάλλονται σε υψηλές θερμοκρασίες κατά τη χρήση.
- Η θερμοκρασία των προσιτών επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φινι είναι κατεστραμμένα ή ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φινι είναι κατεστραμμένα ή ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης μας.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, αγροκτήματα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους τύπου? Κρεβάτι και περιβάλλοντα τύπου πρινού.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει διακόπτη on / off και είναι ενεργή όταν συνδέεται με την κύρια πηγή ενέργειας. Τραβήξτε το φινι από την πρίζα μετά τη χρήση.

## ΣΥΝΤΑΓΗ (για περίπου 15 βάφλες)

Υλικά:

250 γρ βούτυρο

250 γρ αλεύρι που φουσκώνει μόνο του

250 γρ ζάχαρη

4 αυγά

Λιώστε το βούτυρο σε χαμηλή θερμοκρασία, έπειτα προσθέστε τη ζάχαρη και τους κρόκους των 4 αυγών. Ανακατέψτε τα υλικά μέχρι να έχετε ένα κρεμώδες μίγμα. Χτυπήστε τα ασπράδια των αυγών σε μαρέγκα. Σταδιακά προσθέστε το κοσκινισμένο αλεύρι και ανακατέψτε έως ότου δέσει το μίγμα. Τέλος, προσθέστε τη μαρέγκα. Ο χυλός είναι έτοιμος για ψήσιμο.

